

## EL VOCABULARIO DE LA INSCRIPCIÓN IBÉRICA PICO DE LOS AJOS IIA (YÁTOVA, VALENCIA) (MLH. F.20.1)

*Luis Silgo Gauche*

### I INTRODUCCIÓN

Pico de los Ajos II es una planchuela recortada sensiblemente rectangular con ángulos redondeados y lados superior e inferior respectivamente curvo y convexo. Las medidas son de 188 mm. de longitud por 105 mm. de altura. Se da la circunstancia que fue recortado por abajo supuestamente para escribir el texto B quedando mutilado el A.

Este plomo apareció formando un “paquete” con Pico de los Ajos I y III, que fueron donados todos al S.I.P. de Valencia por Agustín Sierra Palmer y Enrique Morón el 10 de abril de 1974. Don Domingo Fletcher los publicó años después tras detallados trabajos (Fletcher, 1980), habiendo podido corroborar la lectura por autopsia.

Por los materiales asociados, particularmente cerámica figurada ibérica, podrían datarse a finales del s. II a. C. o comienzos del I a. C.

## II LECTURA Y COMENTARIO GENERAL

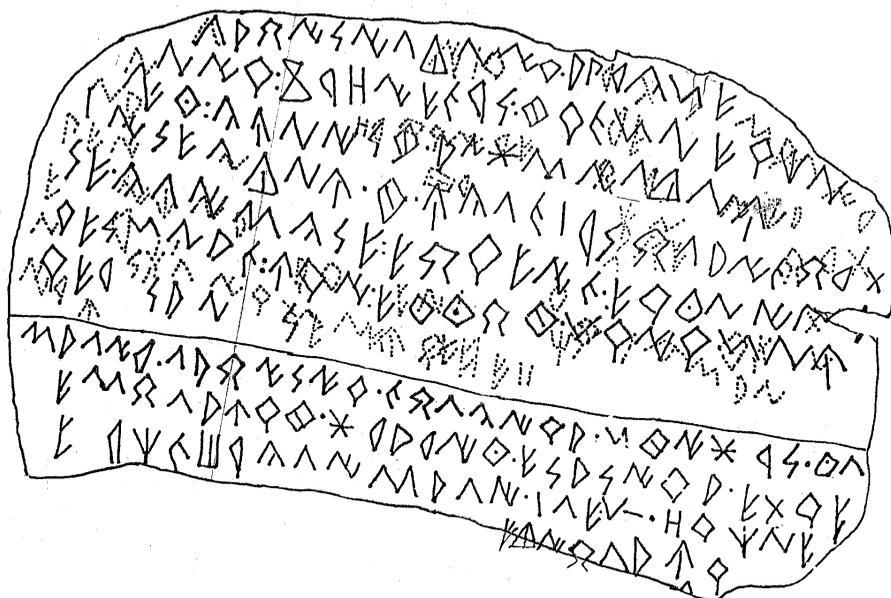
El texto de Pico de los Ajos IIA es como sigue:

1. **labeisiltunír. abirkakie**
2. **niír. koroiekers. teérkekinertin**
3. **iku. kauniste. anbošiltunu**
4. **baiseltunu. te. ukalkebarsbelaikeberta**
5. **se. kališkase. ebeřeike. érkunin**
6. **réskinake. urí. érkubete. V. rí fkinu**
7. **éer san?**

- 
8. **šalir. labeisir. kebelkairá. kiteiborskul**
  9. **éšbelaurte. borariku. esasirá. etaře**
  10. **ertiketorkali. šali. bale V-. órtime**
  11. **]etuibelaur[**

Como se verá a través del vocabulario las lagunas de intelección del texto no hacen posible una interpretación general. Con todo, sí puede darse un esquema del contenido del texto muy aproximativa. En esencia debió ser la siguiente: los habitantes de la ciudad de **Labeis** dirigen un escrito a través de sus delegados **Anbošiltun** y **Baiseltun** exponiendo la acción de una plaga de pájaros –se menciona al cuervo y a la perdiz– sobre trigales y otros productos, circunstancia que les obliga a pedir un tributo reducido de un **érku**, que es una unidad de medida. Siguen otras consideraciones. En la segunda parte es un individuo llamado **Kulešbelaur**, intendente o representante del fisco, el que impone a Labeis la cantidad de cinco **kitei**, que debe ser una cantidad respetable. Se especifica que por cada productor se debe pagar medio **érku** y se inicia lo que parece una lista de nombres personales truncada por la rotura del plomo.

Como en la mayoría de documentos ibéricos la mayoría de las palabras son hápax. No hay más remedio que acudir con suerte al análisis comparativo o, si es posible, al contextual. Con todo, tenemos la esperanza de que alguno de los muchos problemas que quedan pendientes puedan ser solucionados en el futuro.



P. A. II, texto A  
Dibujo Domingo Fletcher Valls

### III 1ª PARTE

#### 1. LBEISILTUNÍ.

Nombre de una ciudad (**iltun**) con el posible pronombre **íř**. Sobre este véase Untermann (1990, 1, p. 166 # 525; 1996, p. 90), Velaza (1991, p. 77), Silgo (2002), Rodríguez Ramos (2005, p. 53), Orduña (2006, p. 104), Ferrer (2006, p. 146) aunque no siempre coincidan en los segmentos analizados. Silgo (2009, pp. 386-388) supone homografía entre **-íř** pronombre y el radical para “divinidad”. En el caso que estamos tratando tiene una clara función pronominal: “la ciudad de Labeis”.

La misma **Labeis** parece un nombre parlante. *La-* aparece también en el topónimo ibérico *Laie* y para nosotros en el nombre

del ‘helecho’ en ibérico, comparable a vasc. *ira* ‘id.’ de \**ila* y, en el caso ibérico, con ausencia de la *i*-móvil (vasc. *ibai* ‘río’, ib. *bai*; vasc. *iturritza* ‘fontanar’, ib. TVRISSA). **Beis** encuentra su paralelo en la inscripción aquitana dedicada a Júpiter CIL XIII 370: I. O. M. BEISIRISSE. Probablemente es el radical de **baiser**, comparado hace muchos años con vasc. *baso* ‘bosque’. Así pues “Bosque de helechos”.

Sin embargo el profesor Orpustan nos indica (carta de 4-9-2009) que el nombre es muy parecido al topónimo vasco Labetz (*labezd* 1134, *lavez* 1160) que se explica como otros topónimos por la base *labe* ‘horno’. La reducción de un antiguo sufijo de lugar *-eis* a *-ez* (a veces quizás *-iz*) no hace dificultad.

## 2. ABIRKAKIENÍ.

Otra vez aparece el pronombre **-ír**, marcando la dependencia con la palabra antecedente; **-en** es el genitivo hace tiempo conocido y **-ki** la marca de plural (Silgo, 2004, p. 196): “la de los abirka”.

Sobre **abirka** se nos ocurrió relacionar **abir** con el vasco vizc. de Gernica *abilosen adar* ‘cuerno que se toca de noche para espantar jabalíes, zorros, etc.’. Nosotros creímos que *abilosen adar* no era más que “cuerno de pastores” (*adar* ‘cuerno’) con vasc. *-en* como genitivo plural y un compuesto de \**abil* ‘bestia’ y un \**-os* que como dijeron Gorrochategui y Lakarra (1996, p. 121) debe ser marca de masculino aunque aquí como agente. Este \**abir/abil* ibero-vasco estaría en relación con **abiner** “esclavo” (Rodríguez Ramos, 2001, p. 81; cf. también Silgo, 2008), seguramente originariamente “pastor” como parece ser el caso también de la etimología del lat. *servus*.

No obstante el profesor Orpustan (carta de 4-9-2009) nos indica que la fórmula *abilosen adar* para hacer huir animales podría ser un compuesto con *abil* (base del verbo ‘ir’), *-os* por (*h*)*ots* ‘ruido’ con sufijo *-en* de genitivo: ‘cuerno de ruido de huir’, solución que le parece más adecuada que otras, pero que se aleja mucho de **abirka**.

Nosotros también habíamos pensado que la **-ka** de **abirka** se podría relacionar con el sufijo privativo vasco **-ga**, pero igualmente Orpustan, en la misma comunicación, nos dice que este sufijo es un nombre de sentido pleno (*gabe* o vizc. *bage* ‘sin, ausencia, falta’, aunque se reduzca dialectalmente a **-ga** o **-ge** en postposición (vizc. *eskerga* al lado de *eskerbaga*).

### 3. KOROIEKERS.

Como el segmento siguiente no es un verbo le tocaría serlo a esta palabra, pero no coincide con los paradigmas conocidos, por lo que es una idea que debe abandonarse. Más bien se trata de un apelativo, concretamente un compuesto, en aposición, que explica lo que dicen **Anbošiltun** y **Baiseltun**, por tanto algo como “manifestación, representación, memorial” etc.

Como compuesto **koroiekers** ha sido ya tratado (Untermann, MLH III F.20.1) de acuerdo a una segmentación canónica. No hay documentada, en efecto, una raíz seguida de una amalgama de formantes **-e-ke-r-s**.

La misma palabra, con síncope, se encuentra en **koroike**[... en MLH. C.2.5 Ullastret.

Para **-eker-** hay diversas posibilidades en vasco, como *egaran* (*egan*) ‘volando’, o *egari* ‘soportar’, pero nosotros creemos más bien que se trata de *ageri*, forma vasco-francesa de *agiri* al Sur de los Pirineos, ‘declarar, manifestar’ (ya Axular en el siglo XVII). La forma está acaso substantivada mediante el sufijo de instrumental **-s** (vasco **-z**) y cuyo sentido se acerca al que arriba comentamos. La diferencia en la primera vocal puede deberse a una nivelación o por la tendencia *a > e* en este documento. Esta ‘declaración’ ha de ser de tipo fiscal y así para **koroiekers** vendría bien algo como “declaración de bienes”, con una lejana posibilidad de relacionar **koroie** con vasco *gori* ‘abundancia, riqueza’ (con variante *jori*), idea también expresada por *ugari*, cuya forma y valor han debido ser originariamente distintas de *gori*.

#### 4. TEŕKEKINEŕTINIKU.

La longitud del tracto obliga a pensar que se ha prescindido de puntos separadores. **-iku** es el genitivo conocido en filología vasca como ‘relacional’ *-ko*, y aquí con la **i** de enlace ibérica.

Como *comparanda* se puede señalar para la primera parte **teŕka** en Pico de los Ajos I y, sorprendentemente, la ceca celtibérica de **Terkakom** (hoy Tierga, Zaragoza) no siendo seguro el parentesco entre estas palabras.

Orduña (2006, pp. 110-111) piensa que **eŕtin** es pronombre y **teŕkekin** un antropónimo, **eŕtin** ocuparía el lugar de **-ar** teniendo en cuenta **berŕtekeŕariku** y **lauŕbertonariku** (MLH. F.20.2). Nosotros creemos que **eŕtin** es un apelativo, aislado a partir de **eŕtinke** en los plomos de Pech Maho, en ese lugar con un sufijo derivacional.

Por otra parte nos preguntamos si **teŕka** no tendrá que ver con *vasc. zerga* ‘tributo, impuesto’, del que *zergera* podría ser una variante secundaria, siendo **-kin** un sufijo gramatical “sobre, acerca de”. De aceptarse esta hipótesis el sintagma vendría a decir “acerca del tributo de la población”. *-kin* es hoy el sufijo gramatical de comitativo vasco (‘con este, con un libro, con aquel etc.’), que se cree procede de *\*-kiden* ‘en compañía de’ (*kide* ‘compañero’) por lo que su relación con el presunto sufijo ibérico, para el que faltan *comparanda*, es discutible.

La conclusión es que, con exclusión del genitivo, debe suspenderse el juicio sobre los valores semánticos, particulares y de conjunto, de este sintagma hasta la aparición de nuevos elementos de juicio. No obstante el profesor Orpustan nos indica (por carta de 4-09-2009) que la correspondencia de **teŕka** con *vasc. zerga* es clara (si vale el sentido de ‘impuesto’), aunque sobre **-kin** no piensa que pueda tratarse del sufijo de sociativo *-ki(n)* (vizc. *-gaz*), con forma dialectal *-ki* que puede ser la más antigua, para etimologizar *-kide*, siendo *ide* (con la *k* seguramente epéntesis de composición como en *-keta*, *-kume* y tantos otros) ‘igual’, empleado así (proverbios de

1596, 1657) y en composición sin *k*- en términos tan comunes como *haurride*, *ahaide*, *elhaide* etc.

#### 5. KAUNISTE.

Pronombre deíctico próximo, vasc. *hau/ gau/ kau* en el caso recto y *hon-* en los casos oblicuos (Silgo, 2005, pp. 234-235), con sufijo **-ste** y vocal de enlace **-i-**. El valor presumible es “de este”, es decir, como ejemplo “declaración de bienes acerca del tributo de la población de esta” (scil. **Labeis**).

#### 6. ANBOŚILTUNU.

Nombre Personal con sufijo enclítico **-u**. La condición segmento antroponímico para **anboś** ha sido señalada por Faria (1998, p. 269).

Nos señala el profesor Orpustan (carta de 4-09-2009) que *anboś* coincide con el topónimo vasco Anboto (donde se sitúa el célebre mito de ‘la dama de Amboto’), monte del valle de Orozco (Vizcaya).

#### 7. BAISELTUNU.

Nombre personal \***baiser-iltun** con sufijo copulativo **-u**. La pérdida de **-r** y la reducción **-e-i-** a **e** en sutura ha sido señalada por Untermann (1998, p. 79).

#### 8. TE.

Se diría que la colocación del sufijo copulativo **-u** ha desplazado al sufijo de ablativo-agentivo a una posición independiente de los monemas a los que afecta.

El tracto que sigue parece que sean las palabras de los dos individuos acabados de mencionar.

## 9. UKALKEBARS.

**Bars** vuelve a aparecer en Pico de los Ajos I, es pues un segmento aislable. **Ukalke** parece ser el verbo que corresponde a lo que hacen el ‘cuervo’ y la ‘perdiz’ en los trigales, y como su acción es destructiva no es descartable que **ukalke** haga referencia a “perdido, dañado, devastado etc.”. Palabras vascas que hipotéticamente pudieran relacionarse son *kalte* ‘daño’ y *galdu* ‘perder’. **Bars** debe ser el producto afectado por la acción del ‘cuervo’, bien “cereal” bien otros productos o unidades de explotación agrícola.

El profesor Orpustan nos comunica (carta del 4-09-2009) que vasc. *kalte* ‘daño’ se compara con *galde* ‘pedida’ mejor que con *gal* (radical verbal) *galdu* (participio) ‘perder, perdido’ aunque sea próximo también el nombre verbal *galtze* si ha existido la forma antigua (no documentada) *galte* (en suletino *galtho*).

## 10. BELAIKE.

“Del cuervo”. Sufijo gramatical **-ike** unido a **bela** como vasc. *bela* ‘cuervo’. Esta palabra ya aparecía documentada en ibérico en lo que parece un antropónimo *belagasikauri* G.1.1 La Serreta.

## 11. BERTASE.

Parece que estamos ante el mismo radical *ber-* que en vasco forma *bere* ‘suyo de él’, *bera* ‘él mismo’, que ha dado lugar a una extensa familia: *berdin* ‘igual’, *bertan* ‘allí mismo’ ‘en seguida’, *bereala* ‘en seguida’, *berezi* ‘separado’ etc. Aquí tal vez estemos ante una ida de “lo mismo”, “así mismo” o similar.

## 12. KALISKASE.

Se trata de la palabra **kalir** > vasc. *gari* ‘trigo’ con pérdida de la **-r** final suave característica del paso de las palabras ibéricas al vasco y que se encuentra en otros lugares en este mismo documento. La

base **kali-** está unida a un sufijo **-ska** que parece derivativo y a lo que podría ser un pronombre de 3ª pr. plural, si es el mismo que el de **binylikise** “las dos **nylir**” (Silgo, 2009, p. 379). Por el contexto, ya que se trata de producciones, y porque se habla de la ‘perdiz’, pensamos que **kališka** ha de referirse a ‘trigal’, como colectivo, sin que hayamos encontrado en vasco un morfo parecido.

El profesor Orpustan nos informa (carta de 4-09-2009) que el sufijo vasco **-ska/ -xka** diminutivo es citado en el siglo XIV, hoy día despreciativo.

### 13. **EBEŕEIKE.**

Monema **eberé** seguido del sufijo gramatical **-ike**. La palabra hace referencia a vasco. *epherr* ‘perdiz’ con pérdida de **-e** final, al igual que pasa con otras palabras ibéricas (*luía* G.1.1 La Serreta > vasco. *lurr* ‘tierra’)

### 14. **EŕKUNIN.**

Como veremos abajo se trata de una variación sobre **eŕku**, es a decir, un tipo de medida, diferenciada en su capacidad por el sufijo de moción, como español *jarra, jarro; barca, barco*.

### 15. **ŕESKINAKE.**

Nada puede decirse de la **ŕ** inicial, que aparece aislada. El resto, **eskinake**, podría contener la partícula negativa vasca *ez* ‘no’ y una flexión de potencial con morfo **-ke**. Del parecido con flexiones vascas del auxiliar intransitivo citamos estas del vizcaíno (Azkue, 1969, I, p. 776): *gaitekez, geintekéz, gindeke, ginaiz* ‘no podemos’. La diferencia que existiría entre la forma ibérica y las vascas es la **-z** de plural, sobre la que hay consenso en que es relativamente moderna, y la marca pleonástica de potencialidad **-te**. Más allá de esta mera apariencia, debido a lo complejo del problema, no podemos decir nada.

El profesor Orpustan (carta de 9-09-2009) señala como coincidencia el *ezkinuke* vasco (conjugación de \**edun* ‘haber, tener’, aquí la raíz es *-u-*) que es forma potencial ‘no lo habríamos’ (o ‘hubiéramos’), por lo que se puede pensar que un verbo de radical *-a-* (significado desconocido, se conoce *jan* ‘comer’) daría \**ezkinake*.

#### 16. UfI.

La palabra vasca *urri* ‘escaso, escasamente’ viene bien aquí. El profesor Orpustan (carta de 4-09-2009) nos señala que *urri* además de ‘escaso’ (próximo de *urru* ‘gratis’) es también en vasco ‘octubre’ al lado de la forma más esperada pero poco empleada *urril*.

#### 17. ErKUBETE.V

**Bete** ha de compararse al numeral vasco *bat* ‘uno’, cuya forma antigua \**bede* se ha preservado en el nombre del número ‘nueve’, *bederatzi* (‘uno menos’). **Erku** es por tanto una unidad de medida, simbolizada por **V** que aparece seguida de numerales en muchas otras ocasiones en los plomos de Pico de los Ajos.

El profesor Orpustan (4-09-2009) nos sugiere que para este sintagma iría bien *bete* ‘lleno’: ‘cinco (V como numeración latina) medidas llenas’, aunque la correspondencia con *bedera* (‘uno a cada uno’ como *bira / bina* ‘dos a cada uno’) y *bederatzi* ‘nueve’ parece buena.

#### 18. rÍrKINUrER.

**rír** es una palabra imposible en ibérico. Puede ser, acaso, que se trate de un símbolo **r** como el que hemos visto en 15) al que se añade la partícula **ír** en una combinación semialfabética. **Kinurér** vuelve a aparecer en el plomo F.9.7A Orleyl **iakikinuré**, nada podemos decir de esta palabra.

19. **SAN.**

Acaso **esan** que aparece varias veces en la otra cara de este mismo plomo, con la idea acaso de ‘entregar, pagar, contribuir’ vel sim. (Silgo, e.p. 1).

IV  
2ª PARTE

Separada del texto anterior por una línea. La relación con este se establece por la presencia de **labeisír**, por lo demás es de otra mano y no continua lo anterior, sino en todo caso es una respuesta o conclusión al mensaje de arriba.

20. **śALI.**

La conocida palabra para ‘dinero’, cognada de vasc. *sari* ‘premio’ ‘importe’ ‘precio’, aquí ‘precio’ o ‘valor’.

21. **LABEISÍr.**

La ciudad de **Labeis** es nombrada aquí como un apelativo, lo que explica el pronombre. Esto se explica por ser **Labeis** un nombre parlante.

22. **KEBELKAIrA.**

La forma verbal **kairá**, también en Pico de los Ajos IIB, en sentido de ‘imponer’ la ‘gabela’. **Kebel** creemos que es un semitismo, de la raíz *qbl* ‘recibir’ ‘alquiler de tierras’, la misma que a través del árabe dio italiano *gabella* de donde el español *gabala* ‘tributo’ y francés *gabelle* ‘tributo sobre la sal’, y directamente del árabe al español *alcabala*.

### 23. KITEI BORS.

El importe del **kebel**, consistente en cinco (vasc. **borz**) **kitei**, *kidei* en el texto greco-ibérico G.1.1 de La Serreta. Un *kidei* por tanto debía ser una cantidad importante.

### 24. KULEŚBELAUŕTE.

El mismo nombre se repite en la cara B del mismo plomo y debe ser el nombre del recaudador o uno de los principales responsables del impuesto. Aquí lleva el sufijo de ablativo-agentivo **-te** como sujeto de la frase siguiente.

### 25. BORARIKU.

Genitivo (**-iku**, vasc. **-ko**) de **borar**. Como en Ullastret MLH C.2.3 se encuentra **borakau** con **kau** ‘este’ (vasc. *hau, gau, kau*) refiriéndose al escrito la palabra ibérica significará “del documento”.

### 26. ESASÍŕA.

En otra ocasión (Silgo, e. p. 1) hemos tratado de las palabras **síŕa** (algo como “cobrar”) y **esatíŕan** como “encargado (**tíŕan**) del impuesto del **esan**”. Aquí se trataría no de **síŕa** ‘cobrar’ sino del mismo **esatíŕan** con omisión de la nasal final y asibilación de *\*tŕ-*. Es el cargo que ostenta **Kuleśbelauŕ** respecto del **borar**.

### 27. ETAŕE.

Por la forma y distribución corresponde a un verbo, lo que actúa **Kuleśbelauŕ**. De acuerdo al análisis combinatorio se impone la idea de que signifique algo como “refrendado, firmado, autorizado” vel sim.

### 28. ERTIKETOR.

En un trabajo pronto a salir Joan Ferrer ha defendido la existencia tanto de ib. **erti** como de **erter** (este como marca de valor)

antepasados de vasc. *erdi* ‘medio, mitad’. Nosotros (Silgo, e.p. 2) hemos señalado que si *erder* es efectivamente el cognado de ese *erdi*, el ib. *erdi* debía corresponder a otra palabra, por obvias razones de diacronía. En este sentido hemos recordado que también existe vasc. *erdi* ‘parir’ y *erdietsi* ‘alcanzar, obtener’ y, basándonos en paralelos clásicos, nos hemos preguntado si el *erdi* ibérico no equivaldrá a “producir”, añadiéndose el **tor** de “señor, propietario” como “el señor que produce” > “productor”, siendo una unidad fiscal que es como aquí aparece, sujeto al pago de unas obligaciones.

El profesor Orpustan (carta de 4-09-2009) nos hace algunas objeciones: la palabra *erdi* ‘mitad’ y radical/participio del verbo ‘parir’ (substantivo verbal *erditze*) tiene una forma de composición *ert-* (*ertaro* etc.). La correspondencia con *erdiets* ‘obtener’ no le parece segura (dialectalmente *ardiets*) por razón semántica (¿sería ‘pensar la mitad’? –dice– aunque nosotros creemos sería “reputar por producido”).

## 29. **KALI.**

Otra vez vasc. *gari* ‘trigo’ como señal del pago en especie.

## 30. **śALI.**

La conocida palabra para “dinero” aquí otra vez con el significado de “precio, valor”.

## 31. **BALE. V-**

**Bale** aparece en otras ocasiones en los plomos de Pico de los Ajos, asociada a conceptos contables. No hemos podido averiguar su función. Aquí precede, con la raya a media altura que indica la mitad, al símbolo que nosotros creemos que corresponde a un **efku**.

32. **OrTINE**[...

Parece el inicio de una lista de antropónimos que señalarían los contribuyentes denominados **ertiketor**. Aquí un antropónimo tal vez **\*órtinetin**. Por debajo la inscripción ya está rota.

33. ...]**ETUIBELAU**í.

Parece otro antropónimo, superviviente de la rotura y casi adivinado en la parte inferior del plomo, siendo la última palabra que ha sobrevivido.

V

CONCLUSIONES

Una elemental prudencia veta considerar los primeros resultados obtenidos en todo campo de investigación, particularmente en el ibérico, como definitivos. El mérito del trabajo es entonces el de plantear problemas y sugerir vías de explicación, antes de alcanzarse objetivos más concretos. Una bondad de tomar el texto como una unidad y estudiarlo como tal es el más seguro aislamiento de unidades léxicas. Ya un poco más adelante se pueden considerar plausibles los valores dados a **bela**, **ebeře**, **urí**, **bete** desde el campo comparativo, o el de **erku**, **erkunin** o **ertiketor** desde el combinatorio, la identificación de un nombre de lugar o de un grupo social o humano, los **abirka**, cualquiera que sea su significado. En el campo gramatical, por formar parte de paradigmas, el rendimiento será siempre más seguro, como la existencia de una partícula pronominal **ír** o del plural **-ki**. La consideración del texto como unidad evita el excesivo y tan expuesto a errores, “segmentarismo” y la extrapolación de resultados llevados a cabo únicamente comparando segmentos, a veces muy dudosos, entre inscripciones muy diversas. No significa eso que quede cerrada una línea de investigación. Nosotros pensamos que la coexistencia de varios modos de trabajo y de diferentes hipótesis siempre coopera a la obtención en la investigación de resultados más aproximados a la verdad, que en un

campo como el nuestro necesitará un siempre un largo tiempo y esfuerzos prolongados para confirmarse.

## BIBLIOGRAFÍA

- AZKUE, R. M<sup>a</sup> (1969): *Morfología vasca*. Bilbao.
- FARIA, A. Marques de (1998): recensión a Javier Velaza, Epigrafía y Lengua Ibérica, Cuadernos de “Historia 16”, Arco Libros S.L., 1996; en *Conimbriga* 37, págs. 267-271, Coimbra.
- FERRER I JANER, J. (2006): “Nova lectura de la inscripció ibèrica de La Joncosa (Jorba, Barcelona)”. *Veleia* 23, págs. 129-170, Vitoria.
- FERRER I JANER, J. (e.p.): “El sistema de numerales ibérico: avances en su conocimiento”. *Acta Palaeohispanica X* (agradecemos al autor la consulta de las pruebas de este artículo).
- FLETCHER VALLS, D. (1980): *Los plomos ibéricos de Yátova (Valencia)*. Trabajos Varios del Servicio de Investigación Prehistórica nº 66, Valencia.
- ORDUÑA, E. (2006): *Segmentación de textos ibéricos y distribución de los segmentos*. Facultad de Filología de la UNED, Madrid.
- RODRÍGUEZ RAMOS, J. (2001): “El término (t)eban(en) en la lengua ibérica ‘coeravit’ vs. Filius”. *Arse* 35, págs. 59-85.
- RODRÍGUEZ RAMOS, J. (2005): “Introducció a l’estudi de les inscripcions ibèriques”. *Revista de la Fundació Catalana per l’Arqueologia Ibèrica* 1, págs. 13-144.
- SILGO GAUCHE, L. (2002): “Las inscripciones ibéricas de Liria”. *Arse* 36, págs. 51-79.
- SILGO GAUCHE, L. (2004): “Breves consideraciones sobre la piedra ibérica de Cruzy”. *Palaeohispanica* 4, págs. 195-197, Barcelona.
- SILGO GAUCHE, L. (2005): “Lengua y epigrafía ibéricas”. En J. APARICIO, J. G. MOROTE, L. SILGO y F. CISNEROS: *La cultura ibérica. Síntesis histórica*, Sección de Estudios Arqueológicos Valencianos, págs. 217-249, Valencia.
- SILGO GAUCHE, L. (2008): “Sobre morteros ibero-latinos del Valle del Ebro”. *Palaeohispanica* 8, págs. 121-125.
- SILGO GAUCHE, L. (2009): “Nuevo estudio de la inscripción ibérica sobre plomo Orleyl V (F.9.5). ¿Una *defixio* pública?”. *ELEA* 9, págs. 347-413, Valencia.

SILGO GAUCHE, L. (e. p. 1): "Semántica y gramática en el plomo ibérico Pico de los Ajos IIB". *ELEA*.

SILGO GAUCHE, L. (e. p. 2): "Miscelánea Ibérica (1)". *Revista Portuguesa de Arqueología*.

UNTERMANN, J. (1990): *Monumenta Linguarum Hispanicarum. Band III: Die iberischen inschriften aus Iberische Halbinsel*. Wiesbaden.

UNTERMANN, J. (1996): "Los plomos ibéricos". *ELEA* 2, págs. 75-108, Valencia.

UNTERMANN, J. (1998): "La onomástica ibérica". *Iberia* 1, págs. 73-85, Logroño.

VELAZA FRIAS, J. (1991): *Léxico de inscripciones ibéricas (1976-1989)*. Barcelona.

